



**ARISTON**

**IT** Scaldacqua elettrici

**EN** Electric water heaters

**FR** Chauffe-eau électriques

**ES** Calentadores eléctricos

**PT** Termoacumulador eléctrico

**HU** Elektromos vízmelegítők

**CS** Elektrický ohřivač vody

**DE** Elektrischer Warmwasserspeicher

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK




### FIGYELEM!

- 1. A kézikönyv a termék lényeges szerves része. Gondosan meg kell őrizni, és minden esetben a berendezéshez kell mellékelni, új tulajdonosnak vagy felhasználónak történő átadása esetén is, és/vagy más létesítményre történő átszállítás esetén.**
- 2. Olvassa el figyelmesen a kézikönyvvel előírt és figyelmeztetéseit, mivel a biztonságos telepítésre, felhasználásra és karbantartásra vonatkozóan fontos információkat tartalmaz.**
- A berendezés telepítését és első üzembe helyezését szakember végezheti el a telepítés országában érvényben lévő szabályoknak és a helyi és közegészségügyi hatóságok előírásainak megfelelően. A sorkapcsok bekapcsolása előtt valamennyi tápkört le kell választani.
- 4. Tilos** a berendezésnek az előírttól eltérő használata. A gyártó cég nem vállal felelősséget az olyan sérülésekért, melyek a rendeltetéstől eltérő, hibás és ésszerűtlen használatból, vagy a kézikönyv előírásainak figyelmen kívül hagyásából származnak.
- A hibás telepítés személyi, állatokat érintő, vagy dologi kárt okozhat, ezekért a gyártó cég nem vállal felelősséget.
- A csomagolás anyagai (tűzőkapcsok, műanyag zacskók, polisztirol hablemezek, stb.) nem kerülhetnek gyermekek kezébe, mivel ezek veszélyforrások.
- A berendezést nyolc éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalat vagy szükséges ismeret hiányában lévő személyek, csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha a berendezés használatára vagy a berendezéssel kapcsolatos veszélyek megértésére vonatkozóan utasításokkal lettek ellátva. Gyermekek a berendezéssel nem játszhatnak. A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- 8. Tilos** a berendezést mezítláb vagy nedves testrésszel érinteni.
- Az esetleges javítást, karbantartási műveletet, hidraulikus és elektromos bekötést kizárólag szakember végezheti, kizárólag eredeti alkatrészeket használva. A fentiek figyelmen kívül hagyása **veszélyezteti** a biztonságot, és érvényteleníti a gyártó mindennemű
















felelősségét.

10. A meleg víz hőmérsékletét egy funkcionális termosztát szabályozza, mely egyben alaphelyzetbe állító biztonsági berendezésként is szolgál a veszélyes hőmérséklet növekedés elkerülésére.
11. Az elektromos csatlakoztatást a megfelelő bekezdés szerint kell elvégezni.
12. Amennyiben a berendezés tápkábelrel van felszerelve, ennek cseréje esetén forduljon az ügyfélközponthoz vagy szakemberhez.
13. Amennyiben a berendezéshez nyomásbiztonsági berendezés tartozik, ne nyúljon hozzá, rendszeresen kell működtetni annak érdekében, hogy nem dugult-e el, távolítsa el az esetleges vízkőlerakódásokat. Azon országok számára, melyek bevezették az EN 1487 szabványt, kötelező a berendezés vízbevezető vezetékéhez ennek a szabványnak megfelelően biztonsági egységet csatlakoztatni, melynek maximum nyomásértéke 0,7MPa, és melynek legalább egy elzárócsappal, egy visszatérő szeleppel, egy biztonsági szeleppel és egy hidraulikus terhelést megszakító berendezéssel kell rendelkeznie.
14. A nyomásbiztonsági berendezésből és az EN 1587 biztonsági berendezésből a csöpögés **normális** a fűtési fázisban. Ezért az ürítő nyílást mindig nyitva kell hagyni, és egy folyamatosan lejtő csőhöz kell csatlakoztatni, és egy jégmentes helyre kell elvezetni.
15. Ha a berendezést nem használja és/vagy fagynak van kitéve, mindenképpen ürítse le.
16. Az 50° feletti víz adagolása a használt csapokhoz azonnali súlyos sérülést okozhat. Gyermek, fogyatékkal élők és idősek fokozottabban ki vannak téve ennek a veszélynek. Éppen ezért javasoljuk hőkeverő termosztát szelep használatát a berendezés piros körrel jelzett vízkimeneti csövére erősítve.
17. A berendezéshez ne érjen és ne legyen a közelében gyúlékony anyag.

**Jelmagyarázat:**

Jel	Jelentés
	A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása személyi sérülés veszélyével járhat, bizonyos körülményekben akár halállal is
	A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása tárgyi, növényeket vagy állatokat érintő, bizonyos körülményekben akár súlyos sérülésekkel járhat.
	Az általános biztonsági szabályok és a termék specifikumaira vonatkozó szabályok betartása kötelező.

**ÁLTALÁNOS ELOÍRÁSOK**

Hív.	Utasítások	Veszélyek	Szimb.
1	Ne végezzen olyan műveleteket, melyek a berendezés kinyitását vagy a telepítés eltávolítását eredményezik	Áramütés veszélye feszültség alatt lévő összetevők miatt Személyi sérülés túlmelegedés miatti égési sérülés vagy éles szélek és kiálló részek miatti sérülés miatt	
2	A készüléket ne a tápkábel csatlakozó dugójának bedugásával vagy kihúzásával indítsa el illetve kapcsolja le.	Áramütés a kábel vagy a csatlakozó sérülése miatt	
3	Ne okozzon sérülést a tápkábelen	Áramütés a feszültség alatt lévő csupasz vezetékek miatt	
4	Ne hagyjon tárgyakat a berendezésen	Személyi sérülés a tárgy leesése miatt vibrálás következtében	
		A berendezés vagy a tárgyak sérülése a tárgy leesése miatt vibrálás következtében	
5	Ne mászon fel a berendezésre	Személyi sérülés a berendezésről történő leesés miatt	
		A berendezés vagy az alatta lévő tárgyak sérülése a berendezés leesése miatt a rögzülés leválása következtében	
6	A berendezés kikapcsolása, a csatlakozó kihúzása vagy a kapcsoló kikapcsolása nélkül ne végezzen a berendezésen tisztítási műveletet	Áramütés feszültség alatt lévő részek miatt	
7	A berendezést szilárd, vibrálásnak nem kitett falra telepítse	A berendezés leesése a fal leszakadása miatt, vagy zaj működéskor	
8	Az elektromos bekötést megfelelő keresztmetszetű vezetőkkel végezze	Tűz alulméretezett kábelekben elektromos áram átfolyás amiatt	
9	Állítsa helyre a berendezésen végzett beavatkozás miatt érintett valamennyi biztonsági és vezérlő funkciót, mielőtt újra üzembe helyezné a berendezést	A berendezés sérülése vagy leállása ellenőrzés nélküli működés miatt	
10	Ürítse ki azokat az összetevőket, melyek meleg vizet tartalmazhatnak, kezelésük előtt légtelenítsen	Személyi sérülés égés miatt	
11	Az össze tevők vízkötelenítését a használt termék "biztonsági kártyájának" előírása szerint végezze, szellőztesse a környezetet, viseljen védőfelszerelést, kerülje az egyes termékek keveredését, védje a berendezést és a körülvevő tárgyakat	Személyi sérülés a savas anyagok bőrrel vagy szemmel történő érintkezése, káros vegyi anyagok belégzése vagy lenyelése miatt	
		A berendezés vagy a körülvevő tárgyak sérülése savas anyagok okozta korrózió miatt	
12	Ne használjon a berendezés tisztítására rovarirtószert, oldószert vagy agresszív hatású mosószert	Műanyag vagy festett részek sérülése	

# Javaslatok a Legionella elszaporodásának megelőzésére (a CEN/TR 16355 európai szabvány alapján)

## Tájékoztató

A Legionella egy kisméretű baktérium, alakja hosszúkás, természetes összetevője valamennyi édesvíznek.

A Légionárius Betegség egy súlyos tüdő fertőzés, melyet a *Legionella pneumophila* baktérium vagy másik három *Legionella fajta* belégzése okoz. A baktérium gyakran megtalálható a háztartási, hotelek hidraulikus berendezéseiben, vagy a légkondicionálókban használt vízben, vagy a léghűtő rendszerekben. Éppen ezért a betegség elleni fő beavatkozás a megelőzés, mely hidraulikus berendezések ellenőrzéséből áll.

A CEN/TR 16355 európai szabvány tartalmazza az ivóvíz rendszerekben elszaporodó Legionella megelőzését szolgáló legjobb módszereket, a nemzetközi szintű rendelkezések érvényben tartásával.

## Általános javaslatok

“A Legionella elszaporodásának kedvező körülmények”- Az alábbi körülmények kedveznek a Legionella elszaporodásának:

- A víz 25 °C és 50 °C közötti hőmérséklete. A Legionella baktérium elszaporodásának csökkentésére a víz hőmérsékletét tartsa az értékhatárok között, hogy megakadályozza a növekedést, vagy meghatározzon egy minimum növekedést, ahol lehetséges. Ellenkező esetben tegye higiénikussá az ivóvíz rendszert hőkezeléssel;
- Pangó víz. Annak elkerülésére, hogy a víz hosszabb ideig pangjon, az ivóvíz rendszer valamennyi részén hetente legalább egyszer futtasson át vizet;
- Tápanyagok, biofilm és lerakódás a berendezésben, beleértve a vízmelegítőt, stb. A lerakódás kedvez a Legionella baktérium elszaporodásának, rendszeresen el kell távolítani a tároló rendszerből, vízmelegítőből, tárolási tartályokból a pangó vízzel együtt (például évente).

Ennél a típusú vízmelegítőnél például, ha

1) a berendezés egy bizonyos ideig [hónap] ki van kapcsolva, vagy

2) a víz hőmérséklete állandóan 25°C és 50°C között marad. A legionella baktérium elszaporodhat a tartályban. Ezekben az esetekben a Legionella elszaporodásának csökkentése érdekében folyamodjon az úgynevezett “termikus fertőtlenítés ciklusához”. A tárolós vízmelegítőt egy szoftverrel együtt szállítjuk. A szoftver az aktiválást követően elvégzi a “termikus fertőtlenítés ciklust”, amellyel csökkenthető a legionella elszaporodása a tartályban. Ez a ciklus a használati meleg víz előállító berendezésekben használható, és megfelel az alábbi 2. Táblázatban ismertetett CEN/TR 16355 szabvány legionella megelőzésére vonatkozó előírásainak.

## 2. Táblázat - Meleg víz előállító berendezés típusok

	Hideg és meleg víz külön				Hideg és meleg víz keverve					
	Tárolás nélkül		Tárolás		Tárolás hiánya a keverő szelep előtt		Tárolás a keverőszelep előtt		Tárolás nélkül a keverő szelep előtt	
	Meleg víz keringetés nélkül	Meleg víz keringetéssel	Kevert víz keringetése nélkül	Kevert víz keringetésével	Kevert víz keringetése nélkül	Kevert víz keringetésével	Kevert víz keringetése nélkül	Kevert víz keringetésével	Kevert víz keringetése nélkül	Kevert víz keringetésével
Hiv. C Mellékletben	C.1	C.2	C.3	C.4	C.5	C.6	C.7	C.8	C.9	C.10
Hőmérséklet	-	≥ 50°C <sup>e</sup>	tárolós <sup>a</sup> vízmelegítőben	≥ 50°C <sup>e</sup>	Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>	Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>	tárolós <sup>a</sup> vízmelegítőben	≥ 50°C <sup>e</sup> Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>	Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>	Termikus fertőtlenítés <sup>d</sup>
Pangás	-	≥ 3 l <sup>b</sup>	-	≥ 3 l <sup>b</sup>	-	≥ 3 l <sup>b</sup>	-	≥ 3 l <sup>b</sup>	-	≥ 3 l <sup>b</sup>
Lerakódás	-	-	távolítsa el <sup>c</sup>	távolítsa el <sup>c</sup>	-	-	távolítsa el <sup>c</sup>	távolítsa el <sup>c</sup>	-	-

a Hőmérséklet > 55°C teljes napra, vagy legalább egy óra egy nap >60°C.  
b A keringető rendszer és a csap közötti vezetékben lévő víz térfogata a rendszerhez képest nagyobb távolsággal.  
c Távolítsa el a lerakódást a tárolós vízmelegítőből a helyi körülményeknek megfelelően, de legalább egyszer egy évben.  
d Termikus fertőtlenítés 20 percig 60°C-on, 10 percig 65°C-on, 5 percig 70 °C-on minden mintavételi ponton hetente legalább egyszer.  
e A víz hőmérséklete a keringető gyűrűben nem lehet 50°C-nál alacsonyabb.  
- Nincs előírás

A tárolós elektromos vízmelegítők esetében a termikus fertőtlenítés ciklus az eladás pillanatában nincs aktiválva (ez az alapbeállítás). Ha valamilyen oknál fogva fennállnak "A Legionella elszaporodásának kedvező körülmények" című bekezdésben említett feltételek, tanácsos a funkciót aktiválni. Ehhez kövesse a jelen útmutató utasításait [lásd a <<"**termikus fertőtlenítés ciklus**" (**legionella ellen**) **aktiválása**>> című fejezetet].

A hőfertőtlenítéses ciklus azonban nem pusztít el minden

tartályban lévő legionella baktériumot. Ezért a funkció kikapcsolását követően a legionella baktérium ismét elszaporodhat.

**Megjegyzés:** amikor a szoftver hőfertőtlenítést végez, a tárolós vízmelegítő energiafogyasztása valószínűleg emelkedni fog.

**Figyelem:** közvetlenül a hőfertőtlenítést követően a tartályban lévő víz forró, és súlyos égési sérüléseket okozhat. Gyermekek, fogyatékkal élők és idősek az égési sérülések fokozott veszélyének vannak kitéve. Ellenőrizze a víz hőmérsékletét, mielőtt fürdene vagy tusolna.

## TECHNIKAI SAJÁTOSSÁGOK

A műszaki jellemzőkre vonatkozóan tanulmányozza az adattáblán lévő adatokat (a víz bevezető és víz kivezető csövek mellett lévő címke).

3. Táblázat - Termék Információk								
<b>Termékszála</b>	30		50		80		100	
<b>Súly (kg)</b>	16		21		27		32	
<b>Telepítés</b>	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes	Függőleges	Vízszintes
<b>Modell</b>	Tanulmányozza az adattáblát							
<b>Qelec (kWh)</b>	3,096	3,736	7,290	7,478	7,527	8,559	7,714	8,403
<b>Qelec, week, smart (kWh)</b>	13,016	14,417	25,234	26,631	26,045	28,656	25,981	28,316
<b>Qelec, week (kWh)</b>	18,561	22,882	32,166	37,027	34,922	41,815	36,489	42,196
<b>Profilo di carico</b>	S	S	M	M	M	M	M	M
<b>L<sub>wa</sub></b>	15 dB							
<b>η<sub>wh</sub></b>	39,0%	36,6%	40,0%	40,0%	40,0%	39,9%	40,0%	40,0%
<b>V40 (l)</b>	-	-	77	65	90	90	130	102
<b>Kapacitás (l)</b>	25	25	-	-	-	-	-	-

Az energia adatok és a Termék Adattáblán lévő további adatok (A Melléklet, mely szerves része a kézikönyvnek) meghatározása a 812/2013 és 814/2013 EZ Irányelvek alapján történt.

A címke és megfelelő adattábla nélküli termékek vízmelegítő és napelemes berendezések együttesének esetében a 812/2013 szabályozás szerint nem alkalmazhatók ezeknek az együtteseknek a gyártásakor.

A készülék egy olyan smart funkcióval is rendelkezik, amely a fogyasztást a felhasználói igényeknek megfelelően alakítja.

A megfelelő használat esetén, a készülék napi fogyasztása "Qelec\*(Qelec,week,smart/Qelec,week)" kisebb, mint egy smart funkcióval nem rendelkező egyenértékű készüléké.

**Ez a berendezés megfelel az IEC 60335-1; IEC 60335-2-21 nemzetközi elektromos biztonsági szabványoknak. A gépen elhelyezett CE jelölés tanúsítja az alábbi közösségi irányelveknek való megfelelést, mely megfelel a lényegi követelményeknek:**

- LVD Alacsony Feszültségek Irányelve: EN 60335-1, EN 60335-2-21, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Elektromágneses Kompatibilitás: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
- RoHS2 Veszélyes Anyagok miatti Kockázat: EN 50581.
- ErP Energiafelhasználó termékek: EN 50440.



## BESZERELÉSI ELŐÍRÁSOK (beszerelőknek)



**FIGYELEM!** Szigorúan tartsa be az általános figyelmeztetéseket és a szöveg elején felsorolt biztonsági szabályokat, kötelezően tartsa be az előírásokat.

**A berendezés telepítését és első üzembe helyezését szakember végezheti el a telepítés országában érvényben lévő szabályoknak és a helyi és közegészségügyi hatóságok előírásainak megfelelően.**

A készülék a víz forráspont alatti hőmérsékletre melegíti.

A készüléket teljesítményének és jellegének megfelelően méretezett használativíz-hálózathoz kell csatlakoztatni.

A készülék csatlakoztatása előtt:

- bizonyosodjon meg arról, hogy annak tulajdonságai (lásd az adattáblán) megfelelnek az ügyfél igényeinek;
- győződjön meg arról, hogy a szerelés megfelel a hatályos előírásokban a készülékre vonatkozó IP (behatólás elleni védelem) számnak;
- olvassa el a csomagoláson és az adattáblán közölt adatok.

### Készülék beszerelése

Ezt a készüléket csak olyan zárt helyiségben lehet felállítani, mely megfelel az érvényes előírásoknak, ezenkívül figyelembe kell venni az alábbi körülményekre vonatkozó figyelmeztetéseket is:

- **Nedvességtartalom:** Ne szerelje fel a készüléket zárt (nem szellőző), nedves helyiségben.
- **Fagy:** Ne szerelje fel a készüléket olyan környezetbe, melyben a hőmérséklet kritikus szint alá csökkenhet, ezáltal jég képződhet.
- **Napsugárzás:** Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, még üvegen keresztülnek sem.
- **Por/gőz/gáz:** Ne szerelje fel a készüléket olyan környezetben, melyben kifejezetten agresszív közegek (pl. savas gőzök, por, illetve nagy koncentrációban jelen lévő gázok) vannak jelen.
- **Elektromos töltés:** Ne szerelje fel a készüléket közvetlenül túlfeszültség-védelemmel nem ellátott elektromos vezetékekre.

Amennyiben a fal téglából, illetve üreges elemekből épült, korlátozott teherbírású fal, illetve a jelzettől eltérő, a fal teherbírását előzetes statikai vizsgálatokkal ellenőriztetni kell.

A fali kampóknak el kell bírniuk a vízzel teletöltött vízmelegítő súlyának háromszorosát. Javasolt továbbá legalább  $\varnothing 12$ mm-es kapcsok alkalmazása (3. ábra).

Javasoljuk, hogy a készüléket (A 1 ábra) a felhasználási ponthoz minél közelebb telepítse, így korlátozva a hőveszteséget a csövek mentén.

A helyi előírások korlátozhatják a készülék fürdőszobai telepítését, ezért vegye figyelembe az érvényben lévő szabályok által előírt minimum távolságot.

A karbantartási műveletek elősegítése érdekében gondoskodjon a burkolat körüli legalább 50 cm-es szabad helyről, ezzel biztosítva az elektromos részekhez való hozzáférést.

### Választható helyzetbe történő beszerelés

A készülék mind függőleges mind vízszintes konfigurációban (2 ábra) beszerelhető. Vízszintes beszerelés esetén a készüléket fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a vízvezeték csövek a bal oldalra kerüljenek (a hidegvíz csőnek kell alsó helyzetben lennie).

## HIDRAULIKUS BEKÖTÉS

Csatlakoztassa a vízmelegítő bemenetét és kimenetét üzemi nyomásnak és normál esetben a  $90^{\circ}\text{C}$ -ot elérő és meghaladó vízhőmérsékletnek ellenálló csövekhez és szerelvényekhez. Éppen ezért nem javasolt az olyan anyagok használata, melyek nem ellenállóak ezzel a hőmérséklettel szemben.

Rögzítsen a berendezés kék körrel jelzett víz bevezető csövéhez egy "T" csatlakozót. Ehhez a csatlakozóhoz rögzítsen a egy részről egy csapot a vízmelegítő ürítéséhez (B 2. ábra), mely csak egy szerszámmal irányítható, más részről a nyomásbiztonsági berendezést (A 2. ábra).

**FIGYELEM!** Azon országok esetében, melyek az EB 1487 európai szabványt alkalmazzák, a termékkel esetlegesen mellékelt nyomásbiztonsági berendezések nem felelnek meg ennek a szabványnak. A berendezésnek normál esetben 0,7 MPa nyomással kell rendelkeznie, és legalább az alábbiakat kell tartalmaznia: egy elzáró csap, egy visszacsapó szelep, visszacsapó szelep vezérlő berendezés, egy biztonsági szelep, egy hidraulikus terhelést megszakító berendezés.

Egyes Országok előírhatnak egyéb biztonsági hidraulikus berendezések használatát, a helyi jogi szabályozás követelményeinek megfelelően; a telepítő szakember, a termék telepítésével megbízott személy feladata a használt biztonsági berendezés megfelelőségének kiértékelése. Tilos bármilyen elzáró berendezést helyezni (szelepet, csapot, stb.) a biztonsági berendezés és a vízmelegítő közé.

A berendezés kimenetét egy legalább akkora átmérőjű elvezető csőhöz kell csatlakoztatni, mint a berendezés csatlakozása, egy olyan tölcserrel, mely lehetővé tesz minimum 20 mm-es távolságot annak ellenőrzésére, hogy elkerülhető legyen a berendezésen történő beavatkozás esetén az olyan személyi, állatok és dolgokat érintő sérülés, melyekért a gyártó nem vállal felelősséget. Csatlakoztassa flexibilis csővel a hálózati hideg víz csövéhez a nyomásbiztonsági berendezés bemenetét, szükség esetén használjon elzáró csapot. (D 2. ábra) Gondoskodjon továbbá az ürítő csap kinyitása esetén egy vízvezető csőről a kimenethez (C 2. ábra). A nyomásbiztonsági berendezés rögzítésénél ne erőltesse azt végállásig és ne módosítsa azt. A nyomásbiztonsági berendezés csöpögése fűrészi fázis során normális, éppen ezért csatlakoztassa az elvezetőt egy folyamatos lejtésű elvezető csővel, fagymentes helyre. Amennyiben a hálózati nyomás közelít a szelep beállított értékeihez, alkalmazzon nyomáscsökkentőt a berendezéstől lehető legtávolabb. Amennyiben keverő egységek telepítése szükséges (csaptelep vagy zuhany), tisztítsa meg a csöveket az esetleges sérülésektől, amelyek a sérülésüket okozhatják.

A berendezés nem működtethető 12°F értéknél alacsonyabb vízkeménységgel és jelentősen magas keménységgel (25°F értéknél magasabb), javasoljuk megfelelően beállított és felügyelt vízlágyító használatát, ebben az esetben a fennmaradó keménység nem eshet 15°F érték alá.

A berendezés használata előtt töltsse fel a berendezés tartályát meleg vízzel és ürítse ki teljesen az esetleges szennyeződések eltávolítására.

## Elektromos bekötés

### Bármilyen beavatkozás előtt válassza le a berendezést az elektromos hálózatról a külső megszakítóval.


A berendezés telepítése előtt javasoljuk, hogy gondosan ellenőrizze az elektromos rendszert, ellenőrizze, hogy a rendszer szabványos-e, mivel a gyártó nem felel a berendezés földelésének elmulasztásából illetve az elektromos rendszer rendellenességeiből eredő károkért.

Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelel-e a vízmelegítőtől maximálisan felvett teljesítménynek, (lásd az adattábla adatait), valamint, hogy a kábelek szakaszolása az elektromos bekötések esetében megfelelő és megfelel az érvényben lévő szabályozásnak. Tilos elosztók, hosszabbítók és adapterek használata,

Tilos a hidraulikus berendezés, a fűtőberendezés csöveit és a gázcsöveket a berendezés földeléséhez használni.

Amennyiben a berendezésheztápkábel is van mellékelve, annak cseréje esetén használjon ugyanolyan jellemzőjű kábelt (H05VV-F 3x1,5mm típus<sup>2</sup>, 8,5 mm átmérő). A tápvezetéket (H05VV-F 3x1,5mm típus<sup>2</sup>, 8,5 mm átmérő) a készülék hátsó felén erre a célra kialakított helyen kell bevezetni egészen a sorkapocsig (M 7 ábra). Ezt követően a vezetékeket rögzíteni kell a sorkapocs szorítóba a csavarok meghúzásával. Rögzítse a tápvezetéket a mellékelt kábelrögzítővel.

A berendezés hálózatról történő leválasztásához használjon bipoláris megszakítót, mely megfelel az érvényben lévő CEI-EN szabványoknak (érintkező nyitás legalább 3 mm., optimálisabb ha biztosítékokkal rendelkezik).

A berendezés földelése kötelező, és a földelő kábelt (sárga-zöld színű a fáziskábelek mentén) a  szimbólummal egy magasságban a sorkapocshoz kell rögzíteni (G 7. ábra).

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján lévő feszültségnek. Amennyiben a berendezéshez nem lett tápkábel mellékelve, a telepítés módjai a következők:

- csatlakoztatás a hálózathoz merev cső használatával (ha a készülékhez nincsenek kábelrögzítők mellékelve): használjon legalább 3x1,5 mm<sup>2</sup>-es keresztmetszetű vezetéket;
- rugalmas kábellel (H05VV-F 3x1.5mm<sup>2</sup> típus, 8.5 mm átmérővel), ha a készülék tartalmaz kábelbilincset.

## Üzembe helyezés

Feszültség alá helyezés előtt töltsse fel a készüléket hálózati vízzel.

Ezt a feltöltést a háztartási berendezés központi csapjának és a meleg víz csapjának megnyitásával végezze el addig, míg a levegő teljes mértékben kiengedésre nem került. Ellenőrizze, hogy a csatlakozókból vagy a mellékágból nem szivárog-e víz. Szükség esetén húzza meg a csavarokat (5 ábra, C) és/vagy az anyákat (7 ábra, W).

A kapcsoló segítségével helyezze a berendezést feszültség alá.

FONTOS: azon modellek esetében, amelyek a 9 ábrán látható felhasználói interfésszel vannak felszerelve, a vízszintes beszerelés esetén be kell állítani a megfelelő megjelenítést is. Ehhez nyomja le egyszerre a „mode” és „eco” gombokat, és tartsa őket lenyomva 5 másodpercig.

## KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (felhatalmazott személyek számára)



**FIGYELEM! Szigorúan tartsa be az általános figyelmeztetéseket és a szöveg elején felsorolt biztonsági szabályokat, kötelezően tartsa be az előírásokat.**

Valamennyi beavatkozást és karbantartási műveletet az erre engedéllyel rendelkező személy végezheti el (az érvényben lévő jogi szabályozások által előírt követelmények birtokában).



Mielőtt feltételezett hiba miatt Műszaki Ügyfélszolgálatunk beavatkozását kérné, ellenőrizze a működés hiányának egyéb okait, mint például átmeneti vízhiány, vagy áramszünet.

## Készülék leeresztése

Elengedhetetlen a készülék víztelenítése, amennyiben üzem kívül olyan helységben van elhelyezve, ahol fenn áll a hőmérséklet 0 °C alá süllyedésének veszélye és ezzel a együtt a fagyásveszély.

A víztelenítéshez a következő tevékenységek elvégzése szükséges:

- elzárni a megszakító csapot (amennyiben fel van szerelve **D.** 2. ábra), máskülönben elzárni a főcsapot;
- kinyitni a HMV csapot (mosdó vagy kád);
- kinyitni a csapot (**B.** 2. ábra).

## Esetleges alkatrészcsere

A burkolat levételével hozzá lehet férni az elektromos részekhez (7. ábra).

A vezérlő kártya (**Z** hiv.) eltávolításához kösse ki a vezetékeket (**C**, **Y**, **P** hiv.), és hajtsa ki a csavarokat. A vezérlő esetlegesen szükségessé váló beavatkozások megkezdése előtt ki kell szerelni a vezérlő kártyát (**Z** ábra). A kijelző áramköri kártyáját két oldalsó szárny (4a ábra, **A**) rögzíti a készülékhez, amelyekhez az alsó félgömb burkolaton keresztül férhet hozzá.

A vezérlő tartó szárnyakból történő kiemeléséhez használjon egy laposfejű csavarhúzóval, amellyel meg tudja a szárnyakat emelni (4b ábra, **A**). A csavarhúzóval tolja a peckeket kifelé (4b ábra, **2**), hogy ki tudja emelni a vezérlőt a helyéről. Ismétlje meg a fenti műveleteket mindkét tartó szárnyon. Ügyeljen arra, hogy a műanyag tartószárnyak ne sérüljenek meg a vezérlő eltávolítása során, mert ha ezek eltörnek, a vezérlő visszaszerelése nehézkes, és a készülék megjelenése kevésbé esztétikusá válhat. A vezérlő eltávolítását követően kösse ki az érzékelőtartó rudak és a vezérlő kártya csatlakozóit. Az érzékelőtartó rudakon szükségessé váló beavatkozások előtt (**K** hiv.) kösse ki a vezetékeket (**F** ábra) a vezérlőből, és húzza ki őket a helyükről, ügyelve arra, hogy ne hajlítsa meg őket túlságosan.

**Az összeszereléskor ügyeljen arra, hogy minden alkatrész az eredeti helyére kerüljön vissza.**

Az ellenállásokon és az anódokon szükségessé váló beavatkozások megkezdése előtt ki kell üríteni a berendezést (lásd a vonatkozó alfejezet utasításait). Hajtsa ki a csavarokat (**C** ábra, 5) és távolítsa el a karimát (**F** ábra, 5). A karimákhoz vannak rögzítve az ellenállások és az anódok. Az összeszereléskor ügyeljen arra, hogy az érzékelőtartó rudak és az ellenállások az eredetiek legyenek (**7** és **5** ábra). Ügyeljen arra, hogy a színes H.E.1 vagy H.E.2 felirattal ellátott karima a felirat által jelölt helyzetbe legyen felszerelve.

Minden olyan alkalommal, amikor leszereli a karimát, tanácsos kicserélni a tömitést (6 ábra, **Z**) is egy újra.

**FIGYELEM! Az ellenállások megfordítása a berendezés hibás működését okozza. Ezért egyszerre csak egy ellenálláson végezzen beavatkozásokat, és a másodikat csak akkor, szerelje ki, ha az elsőt már visszazserelte.**

## Eredeti cserealkatrészeket beépítése!

### Rendszeres karbantartás

A készülék megfelelő teljesítményének biztosítása érdekében két évente érdemes eltávolítani a vízkövet az ellenállásokról (6 ábra, **R**) (nagyon kemény víz esetén a vízkő eltávolítását gyakrabban meg kell ismételni).

Amennyiben nem használ a célnak megfelelő folyadékot, a műveletet a vízkő morzsolásával is elvégezheti, ügyeljen arra, hogy ne sértse meg az ellenállás burkolatát.

A magnézium anódokat (**N** 6. ábra) két évente ki kell cserélni (kivéve a rozsdamentes acélból készült kazánnal rendelkező termékeket), de agresszív víz, vagy túlságosan sok klór esetén évente ellenőrizni kell az anódok állapotát. Cseréjéhez szerelje ki az ellenállásokat és csavarozza ki őket a bilincsből.

A mellékágot (7 ábra, **X**) csak dugulás esetén kell ellenőrizni. Az ellenőrzéshez hajtsa ki a két anyát (7 ábra, **W**).

**A rendszeres vagy rendkívüli karbantartást követően töltse fel vízzel a berendezés tartályát és végezze el a következő teljes ürítési műveletet, a fennmaradó esetleges szennyeződés eltávolításához. Kizárólag a gyártó által engedélyezett, a vevőszolgálatától szállított eredeti alkatrészeket használjon.**

## Biztonsági szelep

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a túlnyomás ellen védő berendezés nem tömítődött-e el, vagy nem sérült-e meg, szükség esetén cserélje ki, vagy távolítsa el a vízkő lerakódásokat.

Amennyiben a túlnyomás ellen védő berendezéshez kar vagy kapcsológomb is tartozik, az alábbi esetekben használja:

- a berendezés ürítéséhez, ha szükséges
- a megfelelő működés rendszeres ellenőrzéséhez.

# HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK FLHASZNÁLÓK SZÁMÁRA



**FIGYELEM! Szigorúan tartsa be az általános figyelmeztetéseket és a szöveg elején felsorolt biztonsági szabályokat, kötelezően tartsa be az előírásokat.**

## Előírások a felhasználó számára

- A vízmelegítő alá ne helyezzen semmilyen tárgyat és/vagy készüléket, mely az esetleges vízszivárgástól károsodhat.
- Amennyiben hosszabb ideig nem használ vizet, végezze el az alábbiakat:
  - áramtalanítsa a készüléket a külső kapcsoló "OFF" állásba állításával;
  - zárja el a hidraulikus kör csapjait.
- Az 50° feletti víz adagolása a használt csapokhoz azonnali súlyos sérülést vagy égési sérülés miatt halált okozhat. Gyermekek, fogyatékkal élők és idősek fokozottabban ki vannak téve az égési sérülés veszélyének. A felhasználó nem végezhet rendes vagy rendkívüli karbantartást a berendezésen. A külső elemek tisztításához használjon szappanos vízzel átitatott nedves ruhát.

## Hőmérséklet beállítás és a készülék funkcióinak aktiválása

A készülék alapbeállításban Kézi üzemmódu működésre van beállítva, az üzemi hőmérséklet 70 °C, és az ECO EVO funkció is aktiválva van. Áramkimaradás vagy a készülék ON/OFF gombbal történő kikapcsolása esetén (A hiv.) a készülék az utolsó beállított hőmérsékletet menti el. Előfordulhat, hogy fűtési fázisban a készülék a vízmelegítés miatt kicsit zajosan üzemel.

### • A 8 ábrán látható felhasználói interfésszel felszerelt modellek esetén:

A készülék bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot (A hiv.). A kívánt 40°C és 80°C közötti hőmérséklet beállításához használja a „+” és „-” gombokat. A fűtési szakaszban az aktuális vízhőmérsékletet jelző ledek (1-5 hiv.) folyamatosan világítanak; a beállított értékig még hátralevő hőmérsékletekhez tartozó ledek pedig egymás után villognak. Ha a hőmérséklet pl. vízfelvételt követően csökken, a fűtés automatikusan visszakapcsol, és az aktuális hőmérsékletet, illetve a beállított hőmérsékletet jelző ledek egymást követve villannak fel.

### • A 9 ábrán látható felhasználói interfésszel felszerelt modellek esetén:

A készülék bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot (A hiv.). A fűtési szakaszban a kijelző két oldalán látható két vonal (C hiv.) világít.

Az első beszereléskor a kijelző megjelenítési módját a választott beszerelési helyzetnek megfelelően be kell állítani. Ha a készülék beszerelése függőleges, nincs szükség semmilyen beállításra; ha vízszintes, a kijelző megjelenítését módosítani kell. Ehhez nyomja meg, és tartsa lenyomva a „MODE” és „ECO” gombokat 5 másodpercig.


*A helyi idő beállítása/módosítása.*

A helyi idő beállítását az első bekapcsoláskor a készülék automatikusan kéri, a későbbi bekapcsolásokkor az idő beállításához tartsa lenyomva a „set” gombot 3 másodpercig. Állítsa be az időt (órát) a tekerőgomb elfordításával, majd erősítse meg a beállítást a „set” gomb megnyomásával. Ismétlje meg a műveletet a percek beállításához is.

*Programozási mód (Kézi, 1. program, 2. program, 1. és 2. program).*

A „Mode” gomb minden egyes megnyomásakor megjelenik egy üzemmód (amelyet a villogó felirat mutat: P1, P2, Man). A funkciók meghatározott sorrendben követik egymást. Ez a sorrend a következő: P1, P2, P1 és P2 együtt, kézi, majd ismét P1 stb. A készülék alapbeállításában a „P1” és „P2” programok vannak beállítva a 07:00 és 19:00 óras időszakra, a hőmérsékletük pedig 70 °C.

*„Kézi” üzemmód (a „Man” jelzés világít).*

Ebben a módban a felhasználónak lehetősége van a kívánt hőmérséklet beállítására. Ehhez egyszerűen fordítsa el a tekerőgombot addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet (a beállítási tartomány 40 °C és 80 °C között van). A kijelzőn látható ikonok  száma azt is mutatja, hogy a meleg víz mennyiség hány zuhanyzáshoz elég. A módosítások a set gomb megnyomásával menthetők el. Mind a hőmérséklet mind a fűtés beállításakor lehetőség van annak a várakozási időnek a beállítására, amely azelőtt telik el, hogy a készülék biztosítaná a kívánt hőmérsékletet (E hiv.).

Az „1. program” (a kijelzőn „P1” jelzés világít), a „2. program” (a kijelzőn „P2” látható) és az „1. és 2. program” (a kijelzőn P1 és P2 világít) segítségével beállíthatja azt a két napszakot, amelyben a meleg víznek rendelkezésre kell állnia. Tartsa lenyomva a „mode” gombot egészen addig, amíg a kívánt programhoz tartozó jelzés villogni nem kezd. Ekkor állítsa be azt a napszakot, amelyben szüksége van meleg vízre (a beállításához fordítsa el a tekerőgombot, és ekkor a beállított időtartam 30 perces ugrásokkal változik). A napszak beállítása a „set” gomb megnyomásával menthető el.

A kívánt vízhőmérséklet beállításához fordítsa el a tekerőgombot, majd a beállítás mentéséhez nyomja meg a „set” gombot. Nyomja meg ismét a „set” gombot a készülék „P1” vagy „P2” módu működésének elindításához. Ha a „P1 és P2” program lett kiválasztva, ismétlje meg a napszak beállítását a második programra is. Azokban a napszakokban, amelyekre nincs kifejezetten beállítva a meleg víz előállítás, a vízmelegítés ki van kapcsolva. A „P1” illetve „P2” program funkciója megegyezik, egyszerűen csak a nagyobb szabadság érdekében lehetőség van az

egymástól független beprogramozásra is. Ha valamelyik programozott funkció („P1”, „P2” vagy „P1 és P2”) be van kapcsolva, a tekerógomb nem működik. Ha a paramétereket módosítani kívánja, nyomja meg a „set” gombot. Ha valamelyik programozott funkciót („P1”, „P2” vagy „P1 és P2”) az „ECO” funkcióval együtt használja (lásd az „ECO EVO” funkció című bekezdést), a hőmérsékletet a készülék automatikusan állítja be, és csak a meleg víz előállítás kívánt időpontját lehet beállítani.

**FONTOS:** egy beállítás közben a felhasználó 5 másodpercen belül egyetlen műveletet sem hajt végre, a rendszer automatikusan elmenti az utolsó beállítást.

## ECO EVO funkció

Az „ECO EVO” funkció egy öntanuló szoftverből áll, amely menti a felhasználó fogyasztását, a minimumra csökkenti a hőveszteséget, és maximálisan energiatakarékos üzemet biztosít. Az „ECO EVO” szoftver először egy egyhetes öntanulási szakaszt végez. Ezalatt az idő alatt a készülék a beállított hőmérsékleten üzemel. Az egyhetes öntanulás végén a szoftver beállítja az automatikusan bemért és a tényleges felhasználói igényeknek megfelelő vízhőmérsékletet. A készülék arra az időszakra is biztosít egy minimális mennyiségű meleg vizet, amelyben előre láthatóan nincs meleg víz vétel.

A szoftver az első hetet követően is folytatja a meleg víz igény automatikus bemérését. A szoftver négy heti öntanulás után biztosítja a lehető legnagyobb hatékonyságot.

A funkció bekapcsolásához nyomja meg a funkcióhoz tartozó gombot, amely automatikusan kigyullad. Ebben a módban a hőmérséklet kézi beállítása lehetséges ugyan, de akkor az „ECO EVO” funkció kikapcsol.

A visszakapcsoláshoz nyomja meg az „ECO” gombot.


Az „ECO EVO” szoftver minden kikapcsolást követő visszakapcsoláskor (legyen szó a funkció kikapcsolásáról vagy a teljes készülék kikapcsolásáról) folytatja a fogyasztás bemérését. A program megfelelő működésének biztosítása érdekében azt tanácsoljuk, ne húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból. Áramkimaradás esetén a készülék belső memóriája legfeljebb 4 órán át képes tárolni a mentett adatokat, ezt követően minden adat törlődik, és az öntanulási folyamatot ismét újrakezdődik.

Minden olyan alkalommal, amikor a tekerógombot elfordítja a hőmérséklet módosításához, az „ECO EVO” funkció automatikusan kikapcsol, és a hozzá tartozó felirat is kialszik. A készülék továbbra is a kiválasztott módban üzemel tovább, csak az ECO funkció kapcsol ki.



Amennyiben törölni kívánja a bemért adatokat, tartsa lenyomva az „ECO” gombot legalább 5 másodpercig. Amikor az értékek lenullázása befejeződött, az „ECO” felirat gyorsan villog, ez erősíti meg, hogy az adatok törlése végbement.

## A „Shower Ready” megjelenítése

### • A 8 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén.

A termék egy olyan intelligens funkcióval is rendelkezik, amellyel jelentősen lerövidíthető a vízmelegítéshez szükséges idő. Bármilyen hőmérsékletet is állítson be, a „shower ready” ikon  abban a pillanatban kigyullad, amint elegendő meleg víz áll rendelkezésre egy zuhanyzáshoz (ez 40 liternyi 40 °C-osra kevert vizet jelent).

### • A 9 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén.

A termék egy olyan intelligens funkcióval is rendelkezik, amellyel jelentősen lerövidíthető a vízmelegítéshez szükséges idő. Bármilyen hőmérsékletet is állítson be, a „shower ready” ikon  abban a pillanatban kigyullad, amint elegendő meleg víz áll rendelkezésre egy zuhanyzáshoz (ez 40 liternyi 40 °C-osra kevert vizet jelent). Amikor a készülék már annyi vizet felmelegített, amely egy második zuhanyra is elég, a második „shower ready” ikon  is kigyullad, és így folytatódik tovább (az előállítható meleg víz mennyisége a vásárolt modelltől függ).

## Újraindítás/diagnosztika

### • A 8 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén.

Amennyiben az alább leírt hibák bármelyikét tapasztalja, a készülék leáll és a vezérlőpanel valamennyi lámpája egyidejűleg villogni kezd.

**Diagnosztika:** a diagnosztika funkció bekapcsolásához nyomja meg, és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot (A hiv.) 5 másodpercig. Az üzemzavar típusát az 5 LED jelzi (1-5 hiv.) a következő módon:

LED (1 hiv.) - meghibásodás a vezérlő kártyán

LEDEK (1 és 3 hiv.) - meghibásodás a vezérlő kártyán (NFC kommunikáció vagy NFC adatok)

LED (3 hiv.) - hőmérséklet érzékelők (az érzékelők nyitva vagy zártak) - kazán kimenet meghibásodása

LED (5 hiv.) - egy érzékelő túl magas vízhőmérsékletet mért - kazán kimenet

LED (4 és 5 hiv.) - általános túlmelegedés (a vezérlő kártya meghibásodott) - kazán kimenet

LED (3 és 4 hiv.) - a fűtőszál áramellátása be van kapcsolva, de a víz melegítése nem történik meg - kazán kimenet

LED (3, 4 és 5 hiv.) - vízhiány okozta túlmelegedés - kazán kimenet

LED (2 és 3 hiv.) - hőmérséklet érzékelők (az érzékelők nyitva vagy zártak) meghibásodása - kazán bemenet

LED (2 és 5 hiv.) - egy érzékelő túl magas vízhőmérsékletet mért - kazán bemenet

LED (2, 4 és 5 hiv.) - általános túlmelegedés (a vezérlő kártya meghibásodott) - kazán bemenet

LED (2, 3 és 4 hiv.) - a fűtőszál áramellátása be van kapcsolva, de a víz melegítése nem történik meg - kazán bemenet

LED (2, 3, 4 és 5 hiv.) - vízhiány okozta túlmelegedés - kazán bemenet

A diagnosztika funkció bezárásához nyomja meg az ON/OFF gombot (**A** hiv.), vagy várjon 25 másodpercet.

• **A 9 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén.**

Működési hibák esetén a készülék „hiba állapotba” kapcsol, és a hibához tartozó hibakód (pl. E01) villog a kijelzőn. A hibakódok a következők lehetnek:

E01 - belső hiba a vezérlő kártyán

E04 - meghibásodás a külső áramforrással korrózióvédelemmel anódokon (a korrózióvédelem nem biztosított)

E09 - túl sok reset parancs 15 percen belül

E10 - hőmérséklet érzékelők meghibásodása (az érzékelők nyitva vagy zárlatosak) - kazán kimenet

E11 - egy érzékelő túl magas vízhőmérsékletet mért - kazán kimenet

E12 - általános túlmelegedés (a vezérlő kártya meghibásodott) - kazán kimenet

E14 - a fűtőszál áramellátása be van kapcsolva, de a víz melegítése nem történik meg - kazán kimenet

E15 - vízhiány okozta túlmelegedés - kazán kimenet

E20 - hőmérséklet érzékelők meghibásodása (az érzékelők nyitva vagy zárlatosak) - kazán bemenet

E21 - egy érzékelő túl magas vízhőmérsékletet mért - kazán bemenet

E22 - általános túlmelegedés (a vezérlő kártya meghibásodott) - kazán bemenet

E24 - a fűtőszál áramellátása be van kapcsolva, de a víz melegítése nem történik meg - kazán bemenet

E25 - vízhiány okozta túlmelegedés - kazán bemenet

E61 - meghibásodás a vezérlő kártyán (NFC kommunikáció)

E62 - meghibásodás a vezérlő kártyán (NFC adatok sérültek)

E70 - Vízkövesedés - Korlátozott üzem bekapcsolt

A hibák törlése: a készülék visszaállításához (reset) kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza a készüléket az ON/OFF gomb (**A** hiv.) segítségével. Ha a hiba oka a visszaállítást követően azonnal megszűnik, a készülék a megszokott módon működik tovább. Ha nem, a hibajelzés tovább villog a kijelzőn. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a szervizzel.

## Kiegészítő funkciók

### Fennmaradó idő

**A 9 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén:** a kijelző közepén látható az a fennmaradó idő, amely a felhasználó által beállított hőmérséklet eléréséig még hátra van. Itt csak egy a „fennmaradó idő” paraméter által becsült irányadó jellegű értékről van szó. A melegítés során a paraméter értéke folyamatosan frissül.

### Fagyvédelmi funkció

A fagyvédelmi funkció a készülék által biztosított automatikus védelem, amellyel megakadályozható, hogy a készülék károsodjon abban az esetben, ha a készülék ki van kapcsolva, és a hőmérséklet 5 °C alá süllyed. Ezért tanácsos a készülék csatlakozóját az áramforrásba csatlakoztatva hagyni akkor is, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

• **A 8 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén:** a funkció engedélyezve van, de a bekapcsolást a kijelző külön nem jelzi.

• **A 9 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén:** a funkció engedélyezve van; a funkció bekapcsolását a kijelzőn az „AF” felirat jelzi.

Minden modell esetében igaz, hogyha a hőmérséklet olyan szintre emelkedik, amelyen a fagykár okozás veszélye megszűnik, a vízmelegítés ismét kikapcsol.

## A „termikus fertőtlenítés ciklus” (legionella ellen) aktiválása

A Legionella baktérium elleni védelem (alapbeállításban ki van kapcsolva), egy olyan ciklus, amely a vizet 65 °C-osra melegíti elpusztítva ezáltal a már említett baktériumokat.

Ha a funkció be van kapcsolva, a készülék naponta egyszer 1 órára 60 °C-ra melegíti a vizet. A készülék kikapcsolt állapotában, a legionella baktérium elleni védelem is ki van kapcsolva. Ha a készüléket a legionella ellen védő funkció megszakad, és a funkció nem fejeződik be. A készülék visszakapcsolásakor a legionella ellen védő funkció is visszakapcsol. A ciklus végén az üzemi hőmérséklet visszatér a felhasználó által korábban beállított szintre.

• **A 8 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén:** a legionella baktérium ellen védő funkció bekapcsolását a kijelző úgy jelzi, mintha a hőmérsékletet egyszerűen 60 °C-ra állította volna. A funkció bekapcsolásához nyomja meg egyszerre az ECO és a + gombot, és tartsa őket lenyomva 4 másodpercig. A funkció bekapcsolását az jelzi, hogy a 60°C-ot jelző led (**3** hiv.) 4 másodpercig gyorsan villog. A funkció kikapcsolásához ismétlje meg a fenti műveletet. Ekkor a funkció kikapcsolását az jelzi, hogy a 40°C-hoz tartozó led (**1** hiv.) villog nagy sebességgel 4 másodpercig.

• **Az 9 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén:** a „termikus fertőtlenítés ciklus” közben a kijelzőn a vízhőmérséklet és az „-Ab-” felirat felváltva jelenik meg. A funkció be- illetve kikapcsolásához nyomja meg a készülék bekapcsolt állapotában a „mode” gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercig. A tekerőgomb segítségével állítsa be az „Ab 1”-et (funkció bekapcsolása) vagy „Ab 0”-át (a funkció kikapcsolása), majd nyomja meg a „set” gombot. A bekapcsolás/kikapcsolás megerősítését követően a készülék a megszokott módon működik tovább.



## Vízköképződés elleni funkció

A vízkőlerakódást a készülék belsejében (elsősorban a fűtőszálakon) a vízben található kalcium okozza (amelynek mennyisége a víz keménységétől függően változhat). A vízkőképződés hatására a készülék működése a fűtési szakaszban zajosabb lehet, a szenzorok érzékenysége változhat, amely megnehezíti a vezérlő által végzett ellenőrzéseket. A vízkőképződés csökkentése érdekében ellenőrizze, hogy a készülékre előírt telepítési feltételek teljesülnek-e (lásd a „Hidraulikus bekötés” című alfejezetet). A készülék egy vízkőképződés elleni funkcióval is rendelkezik. Ez egy olyan automatikus funkció, amely megakadályozza a vízkő jelenléte okozta túl nagy számú fűtési ciklus bekapcsolását. Ha a vízkőképződés elleni funkció bekapcsol, a hőmérséklet 60 °C -ra csökken (amennyiben a beállított hőmérséklet ennél magasabb volt): Ha a vízkőképződés elleni funkció bekapcsol, az ECO EVO funkció kikapcsol.

• **A 8 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén:** a funkció bekapcsolását az jelzi, hogy az 1, 2 és 3 LEDEK villognak.

• **A 9 ábrán látható felhasználói interfész típussal felszerelt modellek esetén:** a funkció bekapcsolását az jelzi, hogy a kijelzőn az E70 felirat és a „remaining time” felirat 3 másodpercenként váltakozva jelennek meg.

A vízkőképződés elleni funkciót nem lehet kikapcsolni, a funkció a probléma megoldását követően automatikusan kikapcsol (a probléma megoldásához lásd a „Rendszeres karbantartás” című alfejezetet).

## FONTOS TUDNIVALÓK

### Amennyiben a kimeneti víz hideg, ellenőriztesse az alábbiakat

- van-e feszültség vezérlő áramellátását biztosító sorkapcsokon (7 ábra, **M**);
- a vezérlő kártyát;
- ellenőrizze az ellenállás fűtőelemeit;
- nézesse át a mellékágot (7 ábra, **X**);
- az érzékelőtartó rudakat (7 ábra, **K**).

### Amennyiben a víz forró (gőz jelenléte a csapokban)

Áramtalanítsa a berendezést és ellenőriztesse az alábbiakat:

- a vezérlő kártyát
- a kazánon és az alkatrészekben lévő vízkő mennyiségét;
- az érzékelőtartó rudakat (7 ábra, **K**).

### Nem elégséges meleg víz ellátás esetén:

Ellenőriztesse:

- a víz hálózati nyomását;
- a hideg víz bevezető cső terelőlemezeinek állapotát;
- meleg víz bevezető cső állapotát;
- az elektromos összetevőket.

### Víz szivárgása a nyomásbiztonsági berendezésből

A csöpögés a nyomásbiztonsági berendezésből a fűtési fázis során normális. Amennyiben el szeretné kerülni a csöpögést, telepítsen egy tágulási tartályt az előremenő rendszerre. Amennyiben a csöpögés a nem fűtési időben is folytatódik, ellenőriztesse:

- a berendezés kalibrálását;
- a víz hálózati nyomását.

**Figyelem: A berendezés ürítő nyílását soha ne tömítse el.**

## SEMILYEN ESETBEN NE PRÓBÁLJA MEG JAVÍTANI A BERENDEZÉST, HANEM FORDULJON MINDEN ESETBEN SZAKEMBERHEZ.

**A jelzett adatok és jellemzők nem kötelezik a Gyártó céget. A Gyártó cég fenntartja a jogot a szükségesnek tartott módosítások módosítások vagy csere elvégzésére előzetes értesítés nélkül.**

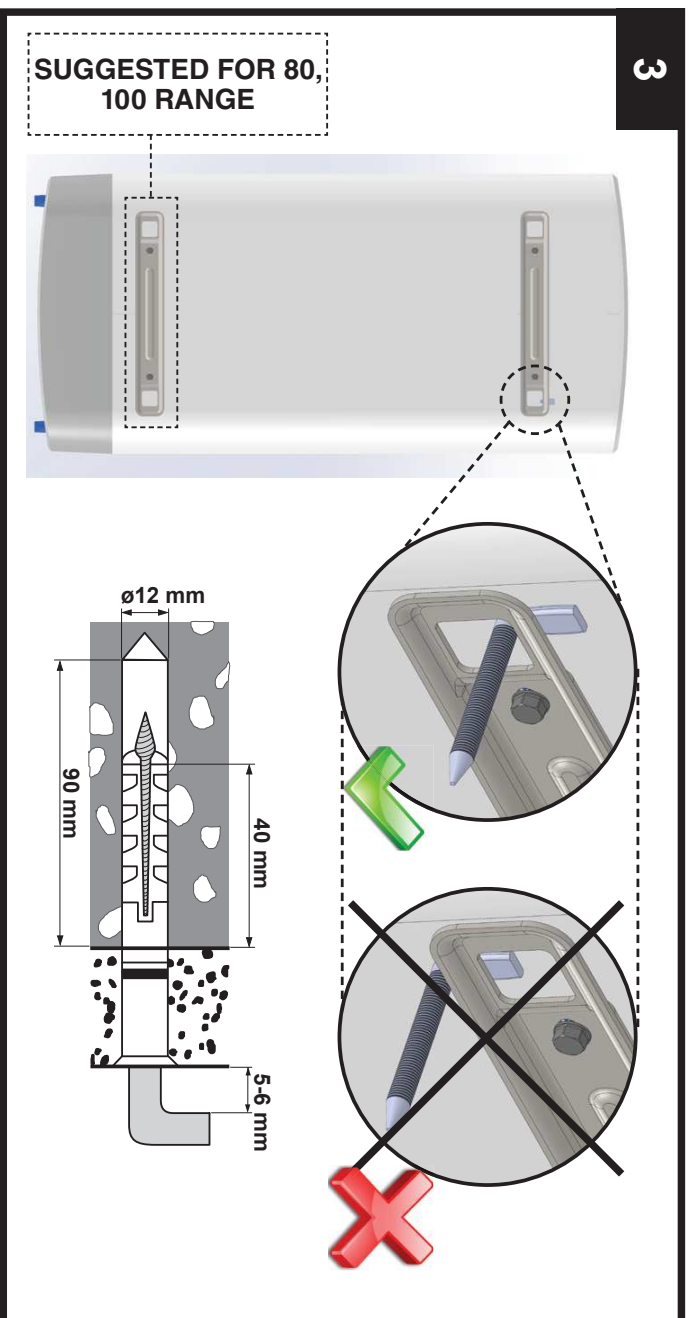
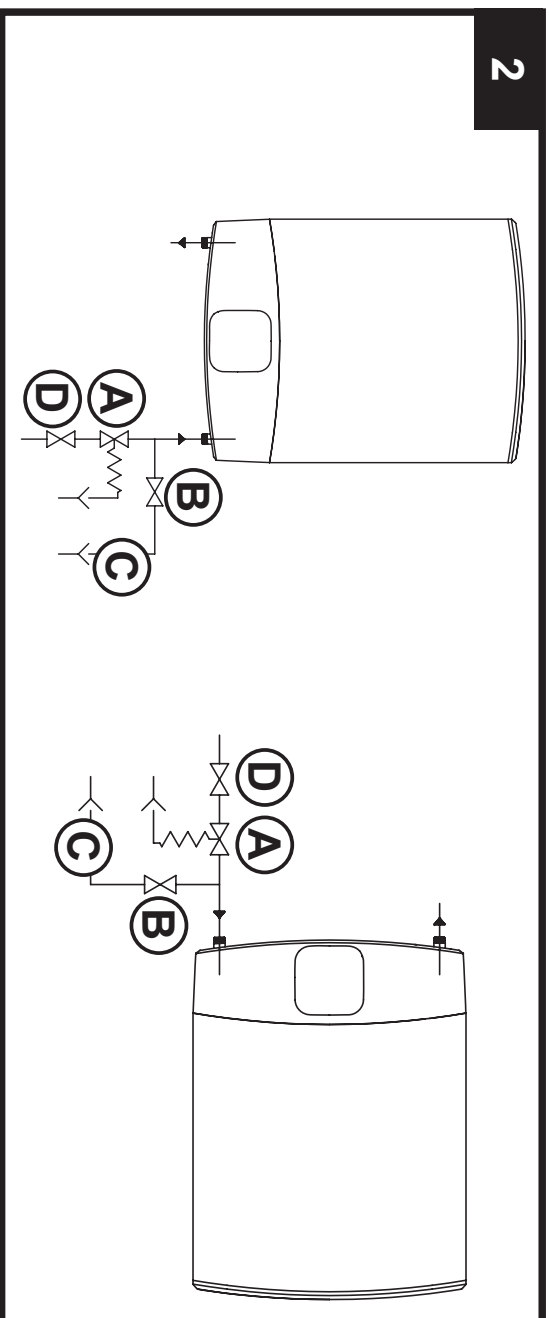
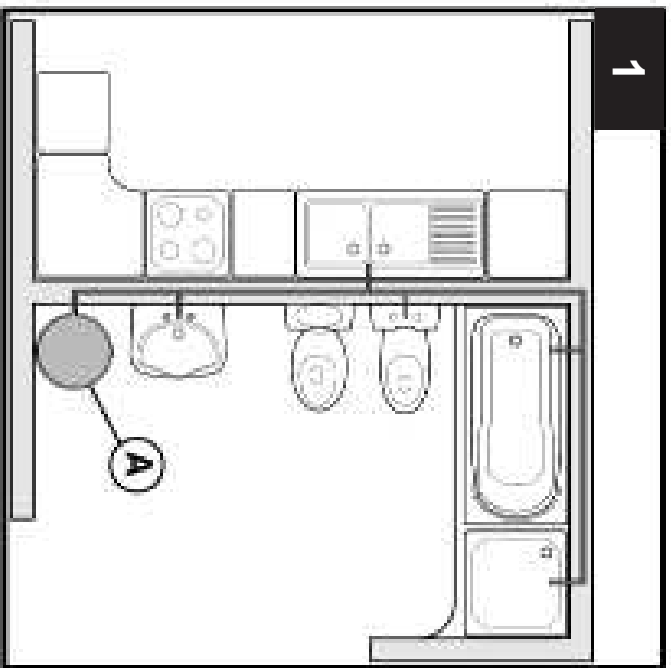
**Ez a termék megfelel a REACH (Kémiai anyagok Regisztrációja, Kifejlesztése, Autorizációja és Restriktója) szabályozásnak.**

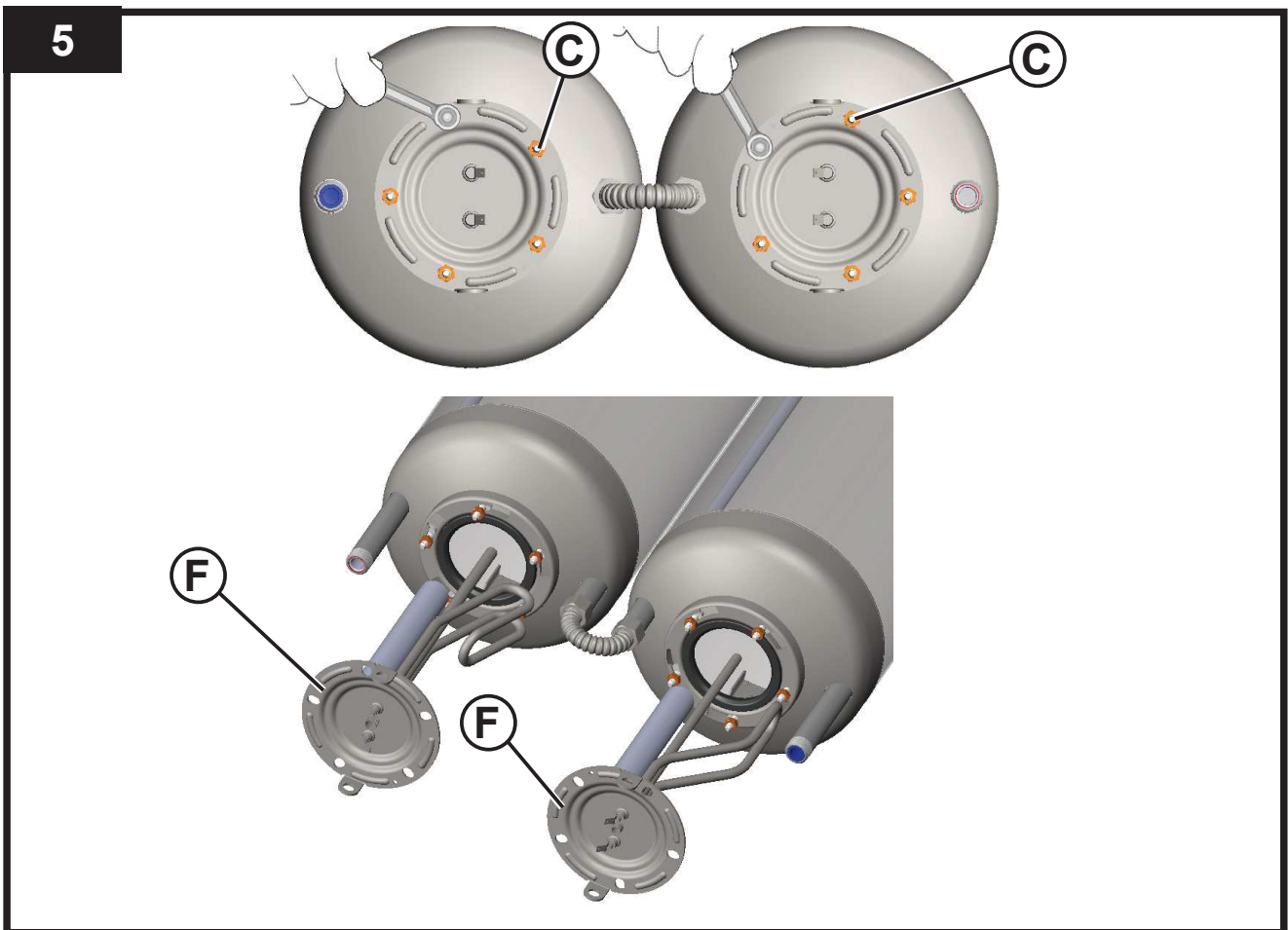
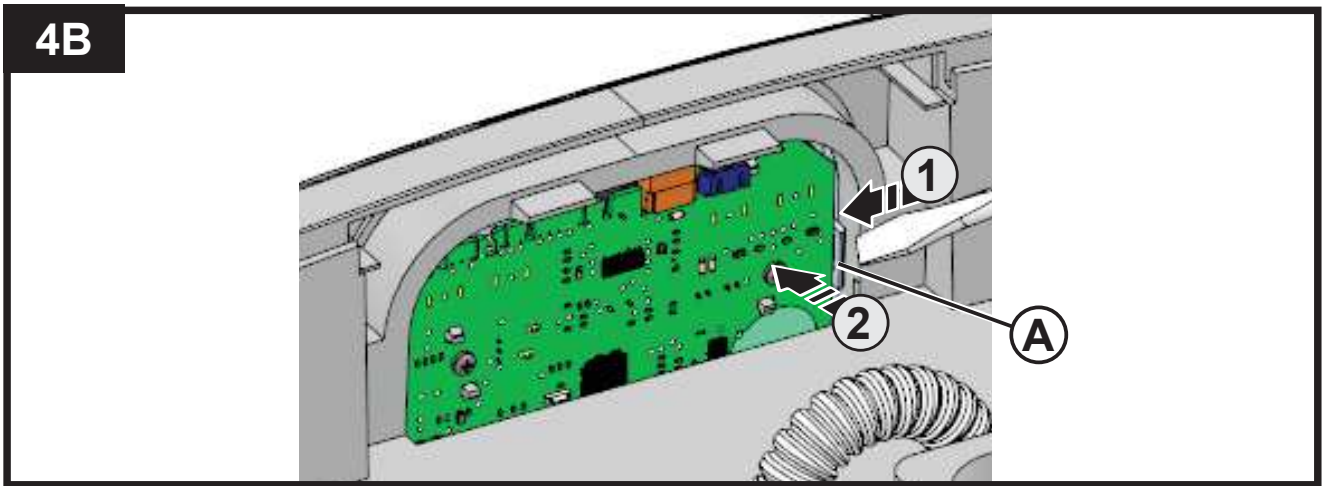
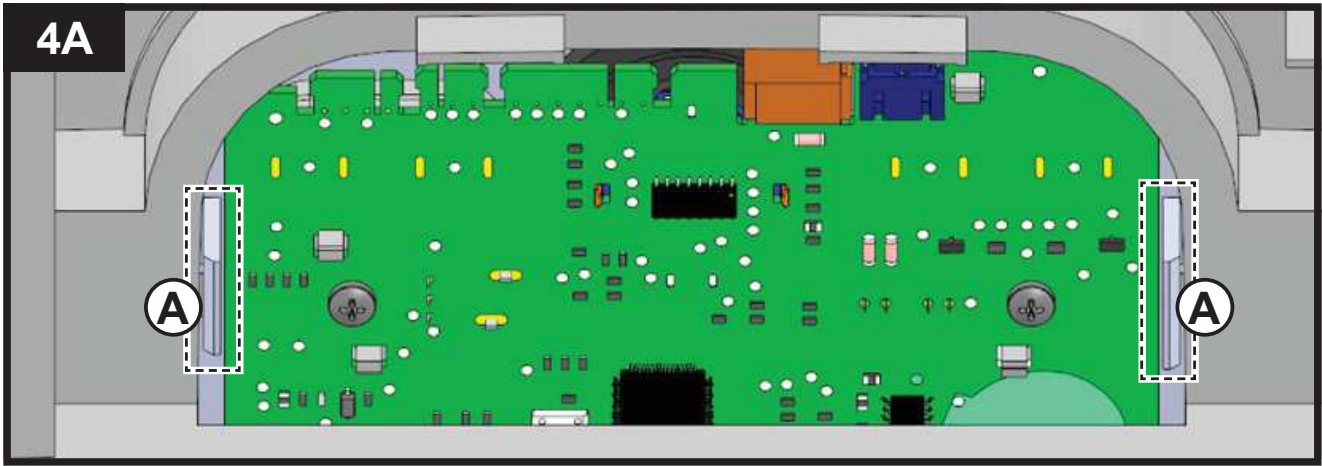
**Ez a termék megfelel az irányelv WEEE 2012/19/EU.**

Az áthúzott szemeteskonténer a berendezésen vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén más hulladékoktól elkülönülten kell gyűjteni. A felhasználó éppen ezért köteles a berendezést élettartam végén az elektrotechnikai és elektronikus hulladékok megfelelő szelektív gyűjtőközpontjába szállítani. Egyéb lehetőségként a berendezés átadható ártalmatlanításra a viszonteladónak, egy másik, ugyanolyan típusú új berendezés vásárlásakor. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területtel rendelkező elektronikus termékek viszonteladójánál, lehetőség van térítésmentesen, vásárlási kötelezettség nélkül a 25 cm-nél kisebb átmérőjű elektronikus termékek ártalmatlanítására.

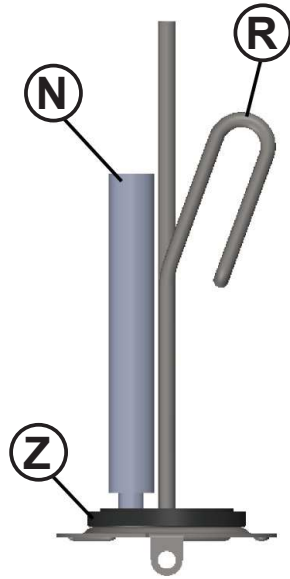
Az újrahasznosításra, kezelésre és környezetkímélő ártalmatlanításra küldött berendezés újabb indításához szükséges megfelelő szelektív gyűjtésnek szerepe van a környezetet és az egészséget érő negatív hatások kiküszöbölésében, valamint elősegíti a berendezést alkotó anyagok újbóli alkalmazását és/vagy újrahasznosítását.



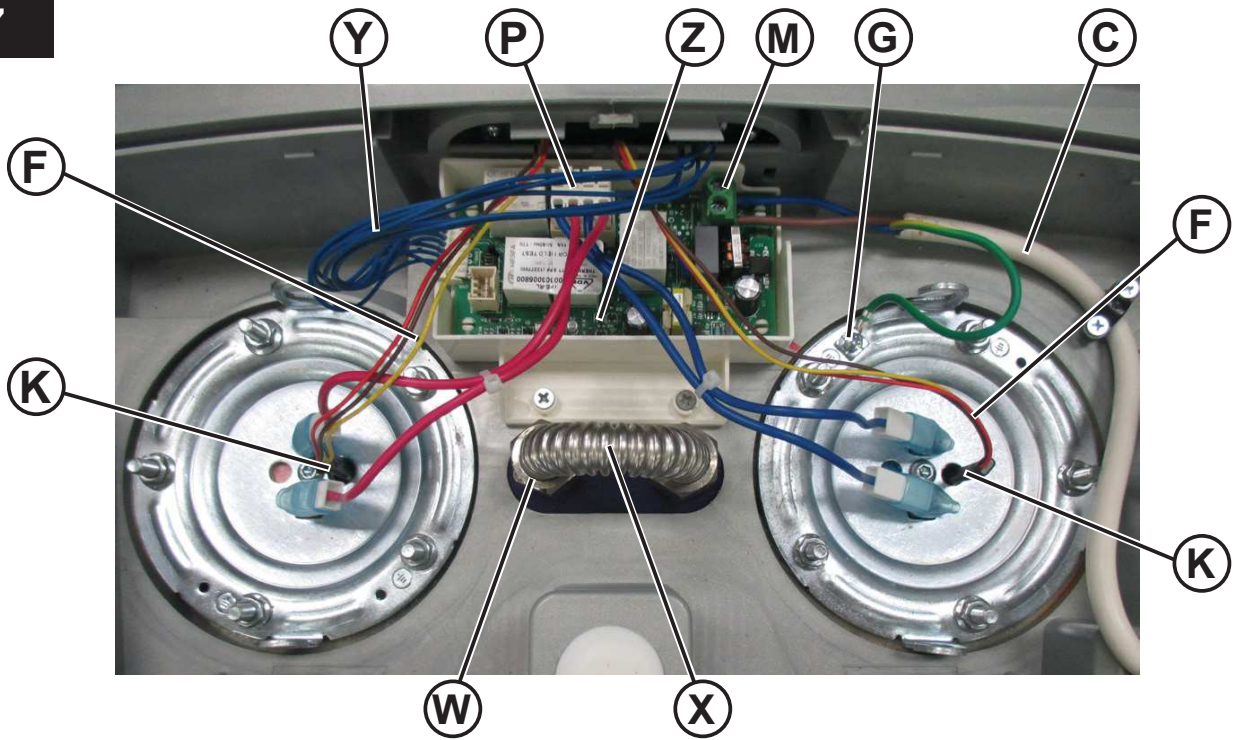




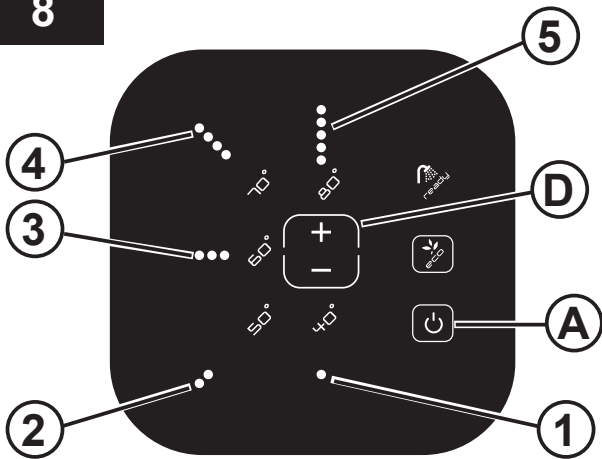
6



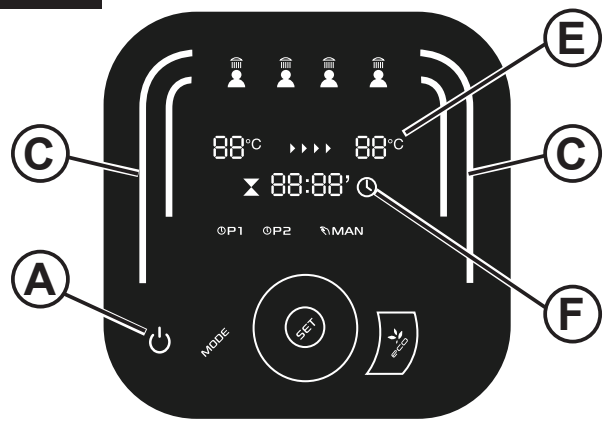
7



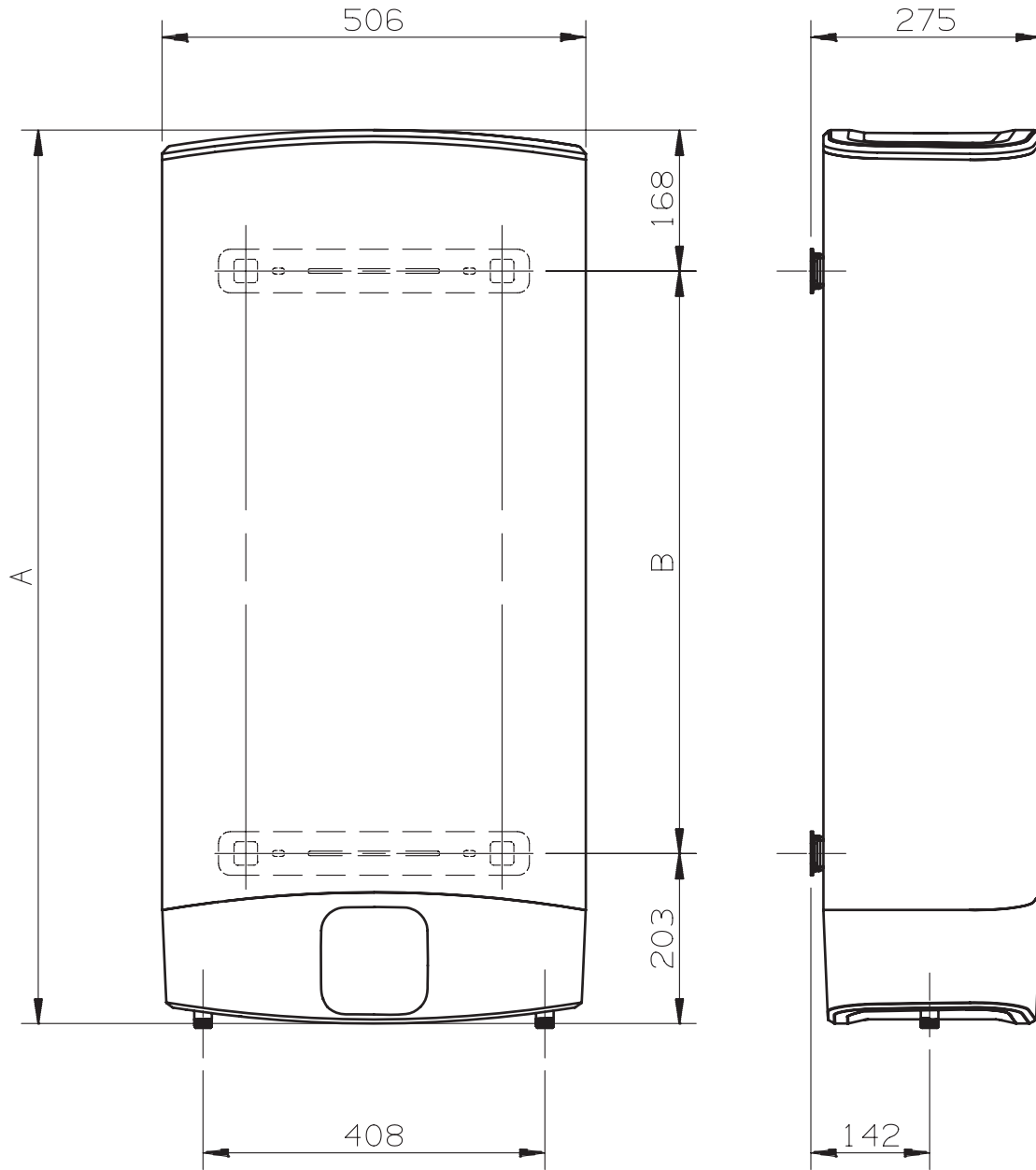
8



9



Schema installazione - Installation scheme - Schéma d'installation - Esquema de instalacion -  
 Esquema da instalaçao - Beszerelési rajz - Schéma k instalaci - Installationsscheme

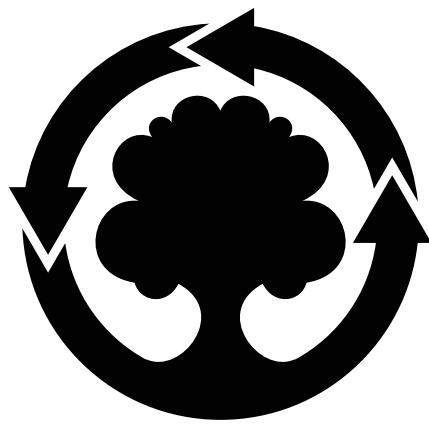


Mdel	A	B
VELIS 30	536	165
VELIS 50	776	405
VELIS 80	1066	695
VELIS 100	1251	880









**WE MAKE USE OF  
RECYCLED PAPER**

---

**Ariston Thermo S.p.A.**

Viale Aristide Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

Tel. (+39) 0732.6011

[ariston.com](http://ariston.com)